

# Isa

## Chapter 36

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

כל- ሁሉ	על- -በ	אשור አሦር	מלך- ንጉሥ	סנחריב king	עלה ወጣ	חזקיהו ሕዝቅያስ	למלך ንጉሥ	שנה ዓመት	עשרה አስር	בארבע አራት	ויחי -እና-ሆነ	1
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5576</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H1961</a>	
								ויתפשם: —	הבצרות ሪክሊከል	יהודה ይሁዳ	ערי ከተማ	
								<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H1219</a>	<a href="#">H3063</a>		

እንዲህም ሆነ፤ በንጉሡ በሕዝቅያስ በአሥራ አራተኛው ዓመት የአሦር ንጉሥ ሰናክሪም ወደ ይሁዳ ወደ ተመሸጉት ከተሞች ሁሉ ወጥቶ ወሰዳቸው።

חזקיהו ሕዝቅያስ	מלך ንጉሥ	אל- -ወደ	ירושלמה አዳሩሳሌም	מלכיש to	שקה Lakhish	רב- from	את- (את)	ואשור አሦር	מלך- ንጉሥ	וישלח ላከ	2
<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3923</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H7971</a>	
שדה ሜዳ	במסלת -በ-ላይ--ያ-highway		העליונה ላይኛው	הברכה of-the-upper	בתעלת by-the-conduit	ויעמד ቆመ	כבד ከባድ	בחייל with-an-army			
	<a href="#">H4546</a>			<a href="#">H1295</a>		<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H3515</a>	<a href="#">H2426</a>			
											כובס: አጠበ <a href="#">H3526</a>

የአሦርም ንጉሥ ራሱን ከብዙ ሠራዊት ጋር ከላኪሶ ወደ ንጉሡ ወደ ሕዝቅያስ ወደ አዳሩሳሌም ላከ። እርሱም በአጣቢው እርሻ መንገድ ባለቸው በላይኛይቱ ኩራ መስኖ አጠገብ ቆመ።

הספר the-secretary	ושבנא and-Shevnah	הבית ቤት	על- -በ	אשר -የ-	חזקיהו of-Chilqiyahu	בן- ልጅ	אליקים Elyaqim	אליו -ወደ	ויצא ወጣ	3
	<a href="#">H7644</a>				<a href="#">H2518</a>		<a href="#">H0471</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3318</a>	
						המזכיר: -እና-እስጣሊሁ	אסף of-Asaph	בן- ልጅ	ויאח and-Yoach	
						<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0623</a>		<a href="#">H3098</a>	

የቤቱም አዛዥ የኬልቅያስ ልጅ ኤልያቄም ለሐራውም ሳምናስ ታሪክ ለሐራውም የአሳፍ ልጅ የአስ ወደ እርሱ ወጡ።

מלך ንጉሥ	אמר -እና-አለ	כה- እንዲሁ	חזקיהו ሕዝቅያስ	אל- -ወደ	נא እባክህ	אמרו- -እና-አለ	שקה say	רב- Ravshakeh	אליהם -ወደ	ויאמר -እና-አለ	4
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
											הנדול ትልቅ
					אשר -የ-	הנה -ያ-ይህ	הבטחון trust	מה ምን	אשור አሦር	מלך ንጉሥ	<a href="#">H4428</a>
					<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0986</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0804</a>		

ራሱን ከቤቱም አላቸው። ለሕዝቅያስ እንዲህ ብላችሁ ንገሩት። ታላቁ የአሦር ንጉሥ እንዲህ ይላል። ይህ የምትታመንበት መተማመኛ ምንድን ነው?

על- -በ	עתה -እና-አሁን	למלך ጠብቃ	ונבוכד -እና-like-Your- גא-acts	עצה is-counsel	שפתיים -እና-ቋንቋ	דבר- ቃል	אך- ብቻ	אמרת -እና-አለ	5		
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H0559</a>			
										כי —	מ ማን
						מדת አመሩ	כי ምክንያቱም	בטחה that		<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H4310</a>
						<a href="#">H4775</a>					

እኔ። ለሰልፍ የሆነው ምክርህና ኃይልህ ከንቱ ነገር ነው አልሁ፤ አሁንም በእኔ ላይ ያመጣኸው በማን ተማምነህ ነው?



11 וַיֹּאמֶר אֶלְיָקִים וְשִׁבְנָא וַיִּיאָךְ אֶל-רַב־שָׁקֵה רַב־רְבִּירָא וְנָא אֶל-  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H0413 H4994 H1696 H7262 H7262 H0413 H3098 H7644 H0471 H0559

עֲבָדֶיךָ אֲרָמִית כִּי שְׁמַעִים אֲנַחְנוּ וְאֶל-תְּדַבֵּר אֲלֵינוּ בְּאָזְנֵי הָעָם  
 -9- -9- -9- -9- -9- -9- -9- -9- -9-  
 H0241 H3066 H0413 H1696 H0408 H0587 H8085 H0762 H5650

אֲשֶׁר עַל-הַחֹמֶה:  
 -9- -9-  
 H2346

ኤልያቂምና ሳምናስ የአስም ራፋሰቁስን። እኛ እንሰማለንና እባክህ፣ በሶርያ ቋንቋ ለባሪያዎችህ ተናገር፤ በቅጥርም ላይ ባለው ሕዝብ ጆሮ በአይሁድ ቋንቋ እትናገረን አሉት።

12 וַיֹּאמֶר רַב־שָׁקֵה הֲאֵל אֲדַנְיָא וְאֶלְיָהוּ שְׁלַחְנִי אֲדָרְיָא וְאֶת-הַדְּבָרִים  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H1697 H0853 H1696 H0113 H7971 H0413 H0113 H0413 H7262 H7262 H0559

הָאֵלָהּ הֲאֵלָהּ עַל-הָאֲנָשִׁים הַיֹּשְׁבִים עַל-הַחֹמֶה לְאֶכְלָל אֶת-צוּאָתָם  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H6675 H2716 H0853 H0398 H2346 H3427 H0376 H3808 H0428

וְלִשְׁתּוֹת אֶת-[שִׁינִיָּהֶם] (מִיָּמִי) (רְגִלְיָהֶם) עִמָּכֶם:  
 H7272 H4325 H7890 H0853 H8354

ራፋሰቁስ ግን። ጌታዬ ይህን ቃል እናገር ዘንድ ወደ አንተና ወደ ጌታህ ልኮኛልን? ከእናንተ ጋር ኩሳቸውን ይበሉ ዘንድ ሽንታቸውንም ይጠጡ ዘንድ በቅጥር ላይ ወደ ተቀመጡት ሰዎች አይደለምን? አላቸው።

13 וַיַּעֲמֵד רַב־שָׁקֵה וַיִּקְרָא בְּקוֹל-בָּרָא וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּ אֶת-דְּבָרֵי  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H1697 H0853 H8085 H0559 H3066 H7121 H7262 H7262 H5975

הַמְּלִךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אֲשֶׁר:  
 -09 -09 -09  
 H0804 H4428

ራፋሰቁስም ቆሞ በታላቅ ድምፅ በአይሁድ ቋንቋ እንዲህ ብሎ ጮኸ። የታላቁን የአሦርን ንጉሥ ቃል ስሙ።

14 כֹּה אָמַר הַמְּלִךְ אֶל-יִשָּׂא לְכֶם חֲזַקְיָהוּ כִּי-לֹא יוּכַל לְהִצִּיל אֶתְכֶם:  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H0853 H5337 H3201 H3808 H2396 H5377 H0408 H4428 H0559 H3541

ንጉሡ እንዲህ ይላል። ያድናችሁ ዘንድ አይችልምና ሕዝቅያስ አያታልላችሁ፤

15 וְאֶל-יְבֹשֵׁת אֶתְכֶם חֲזַקְיָהוּ וְאָמַר לְהַצִּיל אֶת-הַצָּל  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H5337 H5337 H0559 H3068 H0413 H2396 H0853 H0982 H0408

יְהוָה לֹא תִנְתֵּן הָעִיר חֲזַקְיָהוּ  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H0804 H4428 H3027 H2063 H5414 H3808 H3068

ሕዝቅያስም። እግዚአብሔር በእርግጥ ያድናል ይህችም ከተማ በአሦር ንጉሥ እጅ እትሰጥም ብሎ በእግዚአብሔር እንድትታመኑ አያድርጋችሁ።

16 אֶל-תְּשַׁמְעוּ אֶל-חֲזַקְיָהוּ כִּי-כֹה אָמַר הַמְּלִךְ אֶת-עֲשׂוּ  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H0854 H0804 H4428 H0559 H3541 H2396 H0413 H8085 H0408

בְּרַכְּהָ וְצָא אֵלַי וְאֶכְלֵ אִישׁ-גִּפְנֹנִי וְאִישׁ-מִן-בֵּית  
 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09 -09  
 H4325 H0376 H8354 H8384 H0376 H1612 H0376 H0398 H0413 H3318 H1293

ሕዝቅያስንም አትሰሙ፤ የአሦር ንጉሥ እንዲህ ይላል። ከእኔ ጋር ታረቁ ወደ እኔም ውጡ፤ እያንዳንዳችሁም ከወይናችሁና ከበለሳችሁ ብሉ። ከጉድጓዳችሁም ወኃ ጠጡ፤

אָרְיָ	וְתִירְשֵׁי	נִנְיָ	אָרְיָ	כְּאַרְצֵי	אָרְיָ	אֶל-	אֲתַכּוּ	וְלִקְחֵתִי	בְּאֵי	עַד-	17
-ያ-ምድር	-እና-ወይን	-እና-እህል	-ያ-ምድር	-ያ-ምድር	-ያ-ምድር	-ወደ	)ተሰ(	-እና-ወሰደ	መጣ	-እስከ	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H1715</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5704</a>	
									וְכַרְמֵי:	הָאֵר	
									—	ዳቦ	
									<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H3899</a>	

ይህም መጥቼ ምድራችሁን ወደምትመስለው ምድር፣ እህልና የወይን ጠጅ፣ እንጀራና ወይን ወዳለበት ምድር እስካፈላችሁ ድረስ ነው።

אֶלְתֵּי	וְהַצִּיִּלְוֹ	יְצִיִּלְנִי	יְהוּה	לְאַמֹּר	וְהִקְדִּי	אֲתַכּוּ	וְשִׂית	פָּן-	18					
አምላክ	-እና--እና-አወጣ	-እና--እና-አወጣ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	ሕዝቅያስ	)ተሰ(	entices-አንተ	ምናልባት						
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5496</a>	<a href="#">H6435</a>						
									הַגְּוִיִּם					
									—	-ያ-ሕዝቦች				
									<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>

ሕዝቅያስንም። እግዚአብሔር ያድናል ብሎ እንዳያታልላችሁ ተጠንቀቁ። በውኑ የአሕዛብ አማልክት አገሮቻቸውን ከአሦር ንጉሥ እጅ አድነዋቸዋል?

וְהַצִּיִּלְוֹ	וְכִי-	סֶפְרַוַּיִם	אֶלְתֵּי	אֵי-	וְאַרְפָּד	חַמַּת	אֶלְתֵּי	הָאֵי	19		
-እና--እና-አወጣ	ምክንያቱም	of-Sepharvaim	አምላክ	የት	and-Arpad	of-Chamat	አምላክ	የት			
<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H5617</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H0774</a>	<a href="#">H2574</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0346</a>			
									מִיָּדַי:		
									—	ሰማርያ	
									<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H0853</a>

የሐማትና የአርፋድ አማልክት ወዴት አሉ? የሴፈርዋይም አማልክት ወዴት አሉ? ሰማርያን ከእጅ አድነዋታል?

כִּי-	מִיָּדַי	אֲרָצָה	אֶת-	וְהַצִּיִּלְוֹ	אֲשֶׁר-	הָאֵלֵהָ	תְּאַרְצִי	אֶלְתֵּי	בְּכֹל-	מִי	20		
ምክንያቱም	እጅ	-ያ-ምድር	)ተሰ(	-እና--እና-አወጣ	-የ-	እነዚህ	-ያ-ምድር	አምላክ	ሁሉ	ማን			
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4310</a>			
									מִיָּדַי:				
									—	አየሩሳሌም			
									<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5337</a>

እግዚአብሔር አየሩሳሌምን ከእጅ ያድን ዘንድ ከእነዚህ አገሮች አማልክት ሁሉ አገሩን ከእጅ ያዳኑ ማን ነው?

אֶל	לְאַמֹּר	הֵיא	הַמְּלָחָה	מִצְנֹת	כִּי-	דְבָר	אִתּוֹ	עָנָה	וְלֹא-	וַיַּקְדִּישׁוּ	21
እይ-	-እና-አለ	እሱ	ንጉሥ	ትእዛዝ	ምክንያቱም	ቃል	)ተሰ(	-እና-መለሰ	እይ-	-እና-ዘም-አለ	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4687</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>		
										תַּעֲנֶה:	
										-እና-መለሰ	

እነርሱም ዝም አሉ፣ እንዳችሁ አልመለሱላችሁም፤ ንጉሡ እንዳይመልሱላት አዝዞ ነበርና።

הַסּוֹפֵר	וְשֵׁבְנָא	עַל-	אֶשְׁרֵי-	חִלְקִיָּהוּ	בֶן-	אֱלִיאִים	וַיֹּאֲבָד
the-secretary	and-Shevnah	-on	-of-	of-Chilqiyahu	son-	Elyaqim	was-lost
	<a href="#">H7644</a>			<a href="#">H2518</a>		<a href="#">H0471</a>	<a href="#">H0935</a>

אֵת	לֹ	וַיִּנְיֹדוּ	בְנֵי-	קְרוּעֵי	חִזְקִיָּהוּ	אֶל-	הַמְזֻכָּר	אֶסָפָה	בֶּן-	וַיֹּאֲחַז
(את)	—	-and-	sons-	-of-	of-Hizkiyah	-to-	-the-	of-Asaph	son-	and-Yoach
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H7167</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0623</a>		<a href="#">H3098</a>

ס	שָׁקָה:	רַב-	דְּבָרֵי
—	—	—	—
	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H1697</a>

የቤቱ አዛዥ የኤልቅያስ ልጅ ኤልያቂም ጸሐፊውም ሳምናስ ታሪክ ጸሐፊም የአሳፍ ልጅ የአስ ልብሳቸውን ቀድደው ወደ ሕዝቅያስ መጡ። የራፋስቂስንም ቃል ነገሩት።